

Contrato No. 1

AÑO: 2025

DOCUMENTO AUTENTICADO

DE

CONTRATACIÓN DIRECTA No. CD-FSV-015-2024

**“DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS
RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA
AB@NK’S”**

OTORGADA ENTRE

FONDO SOCIAL PARA LA VIVIENDA

Y

SOCIEDAD LADON INTERNATIONAL INC

ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO

LICDA. THELMA MARGARITA VILLALTA VISCARRA

CONTRATO DERIVADO DE LA CONTRATACIÓN DIRECTA
No. CD-FSV-015-2024 "DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS
RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA AB@NK'S"

CONTRATO No. 1

NOSOTROS, SALVADOR ENRIQUE BENDECK JIMÉNEZ, [REDACTED] años de edad, [REDACTED]
[REDACTED] del domicilio [REDACTED]

[REDACTED] que me identifico por medio de Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado número [REDACTED] actuando en mi calidad de Gerente de Tecnología de la Información del FONDO SOCIAL PARA LA VIVIENDA, Institución de Crédito, Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro-cero siete cero cinco siete cinco-cero cero dos-seis, personería que compruebo con la siguiente documentación: **a)** Ley de Creación del Fondo Social para la Vivienda, contenida en el Decreto Legislativo número trescientos veintiocho del diecisiete de mayo de mil novecientos setenta y tres, publicado en el Diario Oficial número Ciento Cuatro del Tomo Doscientos Treinta y Nueve del seis de junio del mismo año, en vigencia desde el quince del mismo mes y año, en cuyos artículos veintisiete y treinta se confiere al Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda la Representación Legal del mismo y se le faculta para otorgar actos como el presente; **b)** Acuerdo Ejecutivo Número cuatrocientos cuarenta emitido por el señor Presidente de la República el veinticinco de julio de dos mil veintidós, publicado en el Diario Oficial número ciento cuarenta y tres del Tomo número cuatrocientos treinta y seis, de fecha veintiocho de julio de dos mil veintidós, por el cual se nombró a partir del día dieciocho de agosto de dos mil veintidós, para un periodo legal de funciones de tres años, Director Presidente de la Junta Directiva y Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda, al Licenciado Oscar Armando Morales conocido por Oscar Armando Morales Rodríguez; **c)** Certificación extendida el día veinticinco de julio de dos mil veintidós, por el Licenciado Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico de la Presidencia de la República, de la que consta que el Licenciado Oscar Armando Morales conocido por Oscar Armando Morales Rodríguez, a las dieciocho horas del día veinticinco de julio de dos mil veintidós, rindió la Protesta Constitucional ante el Presidente de la República Señor Nayib Armando Bukele Ortiz; **d)** Certificación del punto **XI)** del Acta de Sesión de Junta Directiva número JD-QUINCE/DOS MIL VEINTICINCO de fecha veintitrés de enero de dos mil veinticinco, presentado por el ingeniero Julio Tarcicio Rivas García, Jefe de la Unidad de Compras Públicas (UCP), acompañado del ingeniero Salvador Enrique Bendeck Jiménez, Gerente de Tecnología de la Información, en el cual Junta Directiva, sobre la base de los artículos 18, 41, 96, 100, y 129 de la Ley de Compras Públicas, artículo 161 del Código Tributario; en congruencia, además, con la opinión emitida por la Dirección Nacional de Compras Públicas mediante la cual al pronunciarse sobre el alcance del artículo 129 de la Ley de Compras Públicas estableció la posibilidad de suscribir contratos hasta por treinta y seis meses, si se tratan de rubros pertenecientes a tecnología; y considerando válidos y haciendo



propios el análisis y argumentos del Panel de Evaluación de Ofertas, así como atendiendo la recomendación formulada por dicho Panel, por unanimidad **RESUELVE:** A. Adjudicar a la Sociedad LADON INTERNATIONAL INC., el proceso de Contratación Directa No. CD-FSV-015-2024 "DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA AB@NK'S", por un monto total de: DOSCIENTOS SESENTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS SETENTA 76/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US \$266,870.76), precio que no incluye IVA. El plazo del Contrato será por el periodo de dos (2) años contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio, la cual será emitida por el Administrador de Contrato. B. Nombrar como Administrador del Contrato al Jefe del Área de Sistemas de Información. C. Autorizar al Presidente y Director Ejecutivo, conforme al artículo 30 de la Ley del Fondo Social para la Vivienda, para delegar en el Gerente de Tecnología de la Información, para que en nombre y representación del Fondo Social para la Vivienda suscriba el contrato correspondiente... e) **ACUERDO NÚMERO OCHOCIENTOS VEINTICUATRO.** -El infrascrito Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda, en cumplimiento al Punto XI) del Acta de Sesión de Junta Directiva N° JD-015/2025 de fecha 23 de enero de 2025, en cuyo literal C) se acuerda: "Autorizar al Presidente y Director Ejecutivo, conforme al artículo 30 de la Ley del Fondo Social para la Vivienda, para delegar en el Gerente de Tecnología de la Información, para que en nombre y representación del Fondo Social para la Vivienda suscriba el contrato correspondiente." por este medio ACUERDA: Delegar al Gerente de Tecnología de la Información, para que en nombre y representación del Fondo Social para la Vivienda, suscriba el contrato derivado de la Contratación Directa No. CD-FSV-015-2024 "DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA AB@NK'S". f) Según Punto XIV) del Acta de sesión de Junta Directiva N° JD- cero cero cinco/dos mil veinte, del nueve de enero de dos mil veinte. ACUERDO: A) Nombrar al Ingeniero Salvador Enrique Bendeck Jiménez, como Gerente de Tecnología de la Información, a partir del veintisiete de enero de dos mil veinte. Quien en este instrumento me denominaré el **CONTRATANTE** por una parte, y por otra parte **DOUGLAS VLADIMIR ZULETA CALZADA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio del distrito de [REDACTED] con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado número [REDACTED] actuando en calidad Apoderado Especial Administrativo de la Sociedad LADON INTERNATIONAL INC, de nacionalidad panameña, del domicilio Ciudad de Panamá República de Panamá, personería que relaciono a continuación: a) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco de la Escritura Pública número cuatro mil ochenta y dos de Constitución de la Sociedad ABANKS, INC, otorgada en la ciudad de Panamá, República de Panamá, a los veintisiete días del mes de febrero de mil novecientos ochenta y siete, ante los oficios de la Notario Alma Montenegro de Fletcher, inscrita en el Registro Público de Panamá en la ficha Ciento Ochenta y Nueve Mil Ciento Veintisiete, Rollo Veinte Mil Novecientos Setenta y ocho; imagen Cero Ciento Noventa y Ocho, con fecha diecinueve de marzo de mil novecientos ochenta y siete; dicho documento está debidamente Certificado por el Notario Público Primero del Circuito de la Provincia de [REDACTED]

Panamá, Licenciado Jorge E. Gantes S, con fecha veintiséis de diciembre de dos mil veinticuatro y apostillado el día veintisiete de diciembre de dos mil veinticuatro, del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá; instrumento del cual consta en su Cláusula Primera, que el nombre de la sociedad es "ABANKS, INC.; que según Cláusula Segunda, entre los objetos de la sociedad están entre otros, gestionar y realizar negocios de inversiones, comerciales, mercantiles e industriales de toda clase y cualesquiera otros de lícito comercio; según Cláusula Quinta, la duración de la sociedad será perpetua; según Cláusula Séptima, la sociedad tendrá su domicilio en la República de Panamá, pero podrá establecer sucursales o agencias en el exterior; que según Cláusula Novena, La Sociedad tendrá un Presidente, un Tesorero y un Secretario. Una misma persona podrá desempeñar dos o más cargos. Los primeros dignatarios de la sociedad mientras la Junta de Accionistas no elija sus sucesores son: Julio Arango Echeverry, Presidente; Marcel Ivan Penna Franco, Tesorero; y Sandra Ramírez de Arango, Secretaria; que según Cláusula Décima, la representación legal de la sociedad la tendrán indistintamente con carácter individual el Presidente de la sociedad, señor Julio Arango Echeverry o la Secretaria, señora Sandra Ramírez de Arango; b) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco de la Escritura Pública número diez mil novecientos noventa y cuatro, se Protocoliza el documento que contiene el Certificado expedido por el Secretario de la Sociedad ABANKS, INC., otorgado en la ciudad de Panamá, a los diecisiete días del mes de diciembre de mil novecientos noventa y seis, ante los oficios del Notario Mario Velásquez Chizmar, inscrita en el Registro Público de Panamá en la ficha Ciento Ochenta y Nueve Mil Ciento Veintisiete, Rollo Cincuenta y dos mil Setecientos Sesenta y Siete; Imagen Cero Cero Cuarenta y Uno, de fecha veinticuatro de enero de mil novecientos noventa y siete, por medio de la cual se resolvió por unanimidad aprobar el cambio del nombre de la sociedad de ABANKS INC., por el de "ARANGO SOFTWARE INTERNATIONAL INC.", y su abreviatura es "ASI". Dicho documento está debidamente Certificado por el Notario Público Primero del Circuito de la Provincia de Panamá, Licenciada Jorge E. Gantes S, con fecha veintiséis de diciembre de dos mil veinticuatro y apostillado el día veintisiete de diciembre de dos mil veinticuatro, del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá; c) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco de la Escritura Pública número cuatro mil cuatrocientos cuarenta y seis, se Protocoliza un Acta de la Reunión de la Junta de Accionistas de la Sociedad Anónima denominada ARANGO SOFTWARE INTERNATIONAL, INC. (ASI) mediante la cual se reforma el Artículo Primero del Pacto Social de la Sociedad, otorgada en la ciudad de Panamá, a los dos días del mes de julio de dos mil veinte, ante los oficios del Notario Licenciado Jorge Eliezer Gantes Singh, por medio de la cual entre otros consta: que El presidente manifestó que el propósito de la reunión era considerar la conveniencia de modificar el nombre de la Sociedad y por consiguiente reformar el Artículo Primero del Pacto Social de la Sociedad. Se resolvió lo siguiente: Reformar, como en efecto se reforma, el Pacto Social de la Sociedad de manera que en lo sucesivo el Artículo Primero de dicho Pacto Social lea así: "PRIMERA: (Nombre). El nombre de la Sociedad es: LADON INTERNACIONAL, INC. Dicho documento está debidamente Certificado por el Notario Público Primero del Circuito de la Provincia de

Panamá, Licenciado Jorge E. Gantes S, con fecha veintiséis de diciembre de dos mil veinticuatro y apostillado el día veintisiete de diciembre de dos mil veinticuatro, del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá. d) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco, del Poder Especial Administrativo con Diligencias de traducción conforme el Artículo veinticuatro de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y otras Diligencias de la Republica de El Salvador, el cual se otorgó en el estado de Florida, Estados Unidos de América, con fecha veintinueve de octubre de dos mil veinticuatro, por el señor Drew Eric Hyatt, portador de su pasaporte número USA cinco tres uno uno ocho dos tres cero seis, actuando en calidad de Representante de la Sociedad LADON INTERNACIONAL, INC; Acreditación que está relacionada en el referido poder, manifestó que cuenta con amplias facultades para otorgarlo en nombre de la Sociedad LADON INTERNACIONAL, INC; poder a favor de Douglas Vladimir Zuleta Calzada y otro; para que en forma conjunta o separada puede Representar a la Sociedad en cualquier proceso regulados en la Ley de Compras Públicas, pudiendo suscribir los contratos u órdenes de compra derivados de los procesos de compra que le fueren adjudicados a la Sociedad, instrumento que contiene la Apostilla de fecha quince de noviembre de dos mil veinticuatro, conforme al convenio de la Haya del cinco de octubre de 1961, con Diligencias de traducción efectuadas ante la Notario Luisa Maria Margarita Rivas Gómez, de fecha veintiuno de noviembre de dos mil veinticuatro, nombrando y juramentando al perito traductor, presentando las diligencias en el Registro de Comercio, inscribiendo la referida dependencia el poder extranjero el tres de diciembre de dos mil veinticuatro, bajo el número de asiento trescientos cuarenta y tres del libro dos mil doscientos cincuenta y nueve, del Registro de otros Contratos Mercantiles. Por lo cual estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré la **CONSTRATISTA** y en las calidades antes expresadas, **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato proveniente del proceso de **Contratación Directa No. CD-FSV-015-2024 "DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA AB@NK'S"**, todo de conformidad a la Ley de Compras Públicas y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) DEFINICIONES: Contratante.** Fondo Social para la Vivienda. **Contratista.** LADON INTERNATIONAL INC. **Tipo de Contrato.** Contratación Directa. **II) OBJETO DEL CONTRATO:** Es de disponer del derecho de uso de las versiones más recientes del Sistema Ab@nk's y contar con el Soporte Técnico del fabricante para la atención de posibles consultas y/o fallas que puedan presentarse durante la duración del Contrato. **III) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: Solicitud de Propuestas Ofertas, oferta, Punto del Acta de Sesión de Junta Directiva, Garantía de Cumplimiento Contractual, Orden de Inicio y Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **IV) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO DEL CONTRATO, MONEDA Y FORMA DE PAGO.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a la **Unidad presupuestaria: CERO UNO Dirección y**

Administración Institucional; **Línea de Trabajo:** CERO UNO CERO UNO Administración y Dirección Superior; **Centro de Costo:** SIETE UNO CERO Área de Sistema de Información; **Específico:** SEIS UNO CUATRO CERO TRES Derechos de Propiedad Intelectual. NOTA: Según Decreto Ejecutivo No. 2 del Diario Oficial No. 21, Tomo No. 442 del 31 de enero de 2024, Romanos II- Disposiciones específicas, Numeral 10. En el cual establece que "Si al cierre del presente ejercicio fiscal, no se hubiere aprobado el presupuesto del ejercicio fiscal entrante, se iniciará con las asignaciones presupuestarias vigentes en el ejercicio corriente, una vez se apruebe la nueva ley, se harán los ajustes correspondientes de acuerdo a la ejecución ya realizada", para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **Forma, plazo y trámite de pago.** por un monto total de: DOSCIENTOS SESENTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS SETENTA 76/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US \$266,870.76), precio que no incluye IVA. Se efectuará un solo pago al inicio de la contratación, mediante cheque o transferencia electrónica, en un plazo máximo de hasta diez (10) días hábiles, contados a partir de la presentación de la evidencia que el Fondo Social para la Vivienda cuenta con el Soporte técnico renovado, la Factura de Consumidor Final debidamente firmada y sellada de conformidad por el Administrador del Contrato y anexando el acta de recepción, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y el Contratista.

V) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA: El plazo del Contrato será por el periodo de dos (2) años contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio, la cual será emitida por el Administrador de Contrato, posterior a la entrega del Contrato al adjudicado. **VI) GARANTÍAS:** El Contratista deberá rendir a favor del Fondo Social para la Vivienda, dentro de los quince (15) días hábiles posteriores a la entrega del Contrato, una Garantía de Cumplimiento Contractual (**Ver Anexo No. 9**), para cubrir la prestación del servicio objeto de la presente Contratación Directa, la cual deberá ser una Fianza emitida por un Banco, Compañía de Seguros o Sociedad Afianzadora, autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, SSF, para operar en El Salvador y que tenga una calificación de riesgo mínima de "A -" de conformidad a la información que aparece publicada en la página web de la SSF: www.ssf.gob.sv en su última actualización a la fecha de la emisión de la Fianza y aceptable para el Fondo Social para la Vivienda. El monto de la Garantía de Cumplimiento Contractual será **del veinte (20) por ciento del monto total del servicio establecido en el Contrato**, en Dólares de los Estados Unidos de América, con vigencia desde la fecha de suscripción del Contrato y hasta sesenta (60) días posteriores a la fecha de finalización del mismo. La Garantía de Cumplimiento Contractual la hará efectiva el Fondo Social para la Vivienda a través de la persona que él designe en caso de incumplimiento, con base en el informe del Administrador del Contrato, sin mayor trámite o explicación. Si una vez aceptada la Garantía, la calificación del emisor bajará del mínimo requerido, el Fondo Social para la Vivienda podrá solicitar al Contratista que en un plazo de diez (10) días hábiles la sustituya; de no ser presentada la nueva Garantía en el plazo estipulado, el Contrato se dará por caducada y se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento Contractual. En caso que el contratista o proveedor no presente la garantía de cumplimiento de contrato, en el plazo otorgado para tal fin sin causa justificable; el mismo podrá ser revocado y concedérselo al ofertante que en la evaluación ocupase el segundo lugar en cumplimiento al artículo 126 de la Ley de Compras Públicas cuando la garantía contemplada sea de cumplimiento contractual. En el caso el contratista no presente la garantía de cumplimiento contractual en el plazo establecido para tal fin, se aplicará

lo establecido en el Art. 56 del Reglamento de la Ley de Compras Públicas, párrafos 1 y 2 del referido artículo.

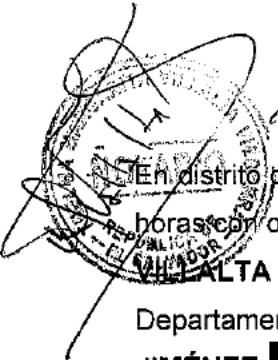

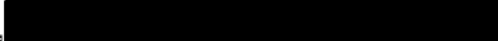

VII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato al Jefe del Área de Sistemas de Información, el cual tendrá las siguientes atribuciones: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos u orden de compra, acorde a lo establecido en los documentos de solicitud, o en su defecto reportar los incumplimientos a la UCP para que ésta los traslade a la autoridad competente para el respectivo trámite con el área legal institucional respectiva; c) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; d) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el reglamento de esta ley; e) Remitir a la UCP en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; f) Emitir opinión técnica sobre las prórrogas y modificaciones contractuales, y remitirlas a la UCP para que gestione con la autoridad competente; g) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías respectivas, e informar a la UCP de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UCP sobre el vencimiento de las garantías cuando sea aplicable acorde a la vigencia de las mismas, para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; h) Elaborar la evaluación de desempeño del contratista en COMPRASAL completando todos los campos e información que requiera el Sistema, la calificación que efectúen los administradores deberá efectuarse en forma objetiva y exclusivamente sobre los aspectos técnicos de las obligaciones, la DINAC supervisará lo anterior; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca esta ley, su reglamento, la DINAC y el contrato. Los administradores de contratos u orden de compra, están obligados a cumplir con la normativa que emita la DINAC y a usar las herramientas del Sistema Electrónico de Compras Públicas, registrando en COMPRASAL lo competente al seguimiento de la ejecución contractual, evaluación técnica de desempeño del contratista, registro de incumplimiento y cualquier otro que fuere establecido. **VIII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción. **IX) MODIFICACION Y/O PRORROGA.** De común acuerdo el presente Contrato podrá ser modificado conforme a los artículos 158 de la Ley de Compras Públicas o prorrogado en su plazo atendiendo lo regulado en el artículo 159 de la precitada Ley. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Fondo Social para la Vivienda, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. (Esta cláusula podrá adaptarse atendiendo



al objeto contractual). **XI) CONFIDENCIALIDAD:** (El o la) contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por (el o la) contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que (el o la) contratante lo autorice en forma escrita. (El o la) contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por (el o la) contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin (adaptar e incorporar según sea el caso). **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento (el o la) contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley de Compras Públicas, según sea el caso. **XIII) CADUCIDAD.** Causales de caducidad establecidas en el artículo 167 de la Ley de Compras Públicas. **XIV) TERMINACIÓN POR MUTUO ACUERDO.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público, caso fortuito o fuerza mayor, hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato o ejecución de las obligaciones derivadas del Contrato sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso, a la ejecución de la obra realizada al servicio parcialmente ejecutado, ó a los bienes entregados o recibidos. **XV) SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, se observará de acuerdo al artículo 164 de la Ley de Compras el siguiente procedimiento: a) Arreglo directo: Por arreglo directo, las partes contratantes procuran la solución de las diferencias sin otra intervención que las de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. No podrá llevarse a cabo arreglo directo cuando la controversia sea una causal de inhabilitación u otra sanción contemplada en la Ley de compras, para lo cual se debe tramitar el procedimiento respectivo; b) intentado el arreglo directo sin hallarse solución alguna de las diferencias, se acudirá a los tribunales competentes. Las partes expresamente renunciaremos al arbitraje como medio alternativo de solución de conflictos. **XVI) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Fondo Social para la Vivienda se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, Ley de Compras Públicas, Ley de Procedimientos Administrativos y legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo, de la forma que más convenga a los intereses del Fondo con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. (El o la) contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto se dicte. **XVII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la Constitución de la República, Ley de Compras Públicas, Ley de Procedimientos Administrativos, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XVIII) NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir


notificaciones los siguientes: al **FONDO SOCIAL PARA LA VIVIENDA**, en Calle Rubén Darío, número Novecientos Uno, entre Quince y Diecisiete Avenidas Sur, en distrito de San Salvador, municipio de San Salvador centro, Departamento de San Salvador; y la contratista Sociedad LADON INTERNATIONAL INC., P.H. Plaza Credicorp Bank Panamá, piso 31 y 32, oficina 3102, Ciudad de Panamá República de Panamá, Dirección de correo electrónico: yannin.miranda@ladonware.com, paula.chavarria@ladonware.com, martin.medina@ladonware.com, maristela.martins@ladonware.com. **Para efectos de lo dispuesto en la Ley de Procedimientos Administrativos en caso de cambio de domicilio del ofertante o contratista, es responsabilidad de este notificar a la UCP dicho cambio.** Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en Distrito de San Salvador, Municipio de San Salvador Centro, Departamento de San Salvador, a los siete días del mes de febrero del año dos mil veinticinco.


CONTRATANTE


CONTRATISTA

 En distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, Departamento de San Salvador, a las doce horas y once minutos del día siete de febrero del año dos mil veinticinco. Ante mí, **THELMA MARGARITA VISCARRA**, Notaria, del domicilio del distrito de Santa Tecla, municipio de La Libertad Sur, Departamento de La Libertad, **COMPARECEN**: por una parte el Ingeniero **SALVADOR ENRIQUE BENDECK JIMÉNEZ**,  años de edad,  del domicilio 

 a quien identifico con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado número  actuando en su calidad de Gerente de Tecnología de la Información del FONDO SOCIAL PARA LA VIVIENDA, Institución de Crédito, Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro-cero siete cero cinco siete cinco-cero cero dos-seis, cuya personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Ley de Creación del Fondo Social para la Vivienda, contenida en el Decreto Legislativo número trescientos veintiocho del diecisiete de mayo de mil novecientos setenta y tres, publicado en el Diario Oficial número Ciento Cuatro del Tomo Doscientos Treinta y Nueve del seis de junio del mismo año, en vigencia desde el quince del mismo mes y año, en cuyos artículos veintisiete y treinta se confiere al Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda la Representación Legal del mismo y se le faculta para otorgar actos como el presente; b) Acuerdo Ejecutivo Número cuatrocientos cuarenta emitido por el señor Presidente de la República el veinticinco de julio de dos mil veintidós, publicado en el Diario Oficial número ciento cuarenta y tres del Tomo número cuatrocientos treinta y seis, de fecha veintiocho





de julio de dos mil veintidós, por el cual se nombró a partir del día dieciocho de agosto de dos mil veintidós, para un periodo legal de funciones de tres años, Director Presidente de la Junta Directiva y Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda, al Licenciado Oscar Armando Morales conocido por Oscar Armando Morales Rodríguez; c) Certificación extendida el día veinticinco de julio de dos mil veintidós, por el Licenciado Conan Tonathiu Castro, Secretario Jurídico de la Presidencia de la República, de la que consta que el Licenciado Oscar Armando Morales conocido por Oscar Armando Morales Rodríguez, a las dieciocho horas del día veinticinco de julio de dos mil veintidós, rindió la Protesta Constitucional ante el Presidente de la República Señor Nayib Armando Bukele Ortiz; d) Certificación del punto XI) del Acta de Sesión de Junta Directiva número JD-QUINCE/DOS MIL VEINTICINCO de fecha veintitrés de enero de dos mil veinticinco, presentado por el ingeniero Julio Tarcicio Rivas García, Jefe de la Unidad de Compras Públicas (UCP), acompañado del ingeniero Salvador Enrique Bendeck Jiménez, Gerente de Tecnología de la Información, en el cual Junta Directiva, sobre la base de los artículos dieciocho, cuarenta y uno, noventa y seis, cien y ciento veintinueve de la Ley de Compras Públicas, artículo ciento sesenta y uno del Código Tributario; en congruencia, además, con la opinión emitida por la Dirección Nacional de Compras Públicas mediante la cual al pronunciarse sobre el alcance del artículo ciento veintinueve de la Ley de Compras Públicas estableció la posibilidad de suscribir contratos hasta por treinta y seis meses, si se tratan de rubros pertenecientes a tecnología; y considerando válidos y haciendo propios el análisis y argumentos del Panel de Evaluación de Ofertas, así como atendiendo la recomendación formulada por dicho Panel, por unanimidad **RESUELVE: A.** Adjudicar a la Sociedad LADON INTERNATIONAL INC., el proceso de Contratación Directa Número CD-FSV-QUINCE-DOS MIL VEINTICUATRO "DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA AB@NK'S", por un monto total de: DOSCIENTOS SESENTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS SETENTA DÓLARES CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, precio que no incluye IVA. El plazo del Contrato será por el periodo de dos años contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio, la cual será emitida por el Administrador de Contrato. **B.** Nombrar como Administrador del Contrato al Jefe del Área de Sistemas de Información. **C.** Autorizar al Presidente y Director Ejecutivo, conforme al artículo treinta de la Ley del Fondo Social para la Vivienda, para delegar en el Gerente de Tecnología de la Información, para que en nombre y representación del Fondo Social para la Vivienda suscriba el contrato correspondiente... e) **ACUERDO NÚMERO OCHOCIENTOS VEINTICUATRO.** -El infrascrito Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda, en cumplimiento al Punto XI) del Acta de Sesión de Junta Directiva Número JD-QUINCE/DOS MIL VEINTICINCO de fecha veintitrés de enero de dos mil veinticinco, en cuyo literal C) se acuerda: "Autorizar al Presidente y Director Ejecutivo, conforme al artículo treinta de la Ley del Fondo Social para la Vivienda, para delegar en el Gerente de Tecnología de la Información, para que en nombre y representación del Fondo Social para la Vivienda suscriba el contrato correspondiente." por este medio ACUERDA: Delegar al Gerente de Tecnología de la Información, para que en nombre y representación del Fondo Social para la Vivienda, suscriba el contrato derivado de la Contratación Directa Número CD-FSV-QUINCE-DOS MIL VEINTICUATRO

"DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA AB@NK'S". f) Según Punto XIV) del Acta de sesión de Junta Directiva Número JD- cero cero cinco/dos mil veinte, del nueve de enero de dos mil veinte. ACUERDO: A) Nombrar al Ingeniero Salvador Enrique Bendeck Jiménez, como Gerente de Tecnología de la Información, a partir del veintisiete de enero de dos mil veinte. Quien en este instrumento se denominará el **CONTRATANTE** por una parte, y por otra parte **DOUGLAS VLADIMIR ZULETA CALZADA**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED] del domicilio del distrito de [REDACTED] con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria homologado número [REDACTED] [REDACTED] actuando en calidad Apoderado Especial Administrativo de la Sociedad LADON INTERNATIONAL INC, de nacionalidad panameña, del domicilio Ciudad de Panamá República de Panamá, personería que relaciono a continuación: a) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco de la Escritura Pública número cuatro mil ochenta y dos de Constitución de la Sociedad ABANKS, INC, otorgada en la ciudad de Panamá, República de Panamá, a los veintisiete días del mes de febrero de mil novecientos ochenta y siete, ante los oficios de la Notario Alma Montenegro de Fletcher, inscrita en el Registro Público de Panamá en la ficha Ciento Ochenta y Nueve Mil Ciento Veintisiete, Rollo Veinte Mil Novecientos Setenta y ocho; imagen Cero Ciento Noventa y Ocho, con fecha diecinueve de marzo de mil novecientos ochenta y siete; dicho documento está debidamente Certificado por el Notario Público Primero del Circuito de la Provincia de Panamá, Licenciado Jorge E. Gantes S, con fecha veintiséis de diciembre de dos mil veinticuatro y apostillado el día veintisiete de diciembre de dos mil veinticuatro, del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá; instrumento del cual consta en su Cláusula Primera, que el nombre de la sociedad es "ABANKS, INC.; que según Cláusula Segunda, entre los objetos de la sociedad están entre otros, gestionar y realizar negocios de inversiones, comerciales, mercantiles e industriales de toda clase y cualesquiera otros de lícito comercio; según Cláusula Quinta, la duración de la sociedad será perpetua; según Cláusula Séptima, la sociedad tendrá su domicilio en la República de Panamá, pero podrá establecer sucursales o agencias en el exterior; que según Cláusula Novena, La Sociedad tendrá un Presidente, un Tesorero y un Secretario. Una misma persona podrá desempeñar dos o más cargos. Los primeros dignatarios de la sociedad mientras la Junta de Accionistas no elija sus sucesores son: Julio Arango Echeverry, Presidente; Marcel Ivan Penna Franco, Tesorero; y Sandra Ramírez de Arango, Secretaria; que según Cláusula Décima, la representación legal de la sociedad la tendrán indistintamente con carácter individual el Presidente de la sociedad, señor Julio Arango Echeverry o la Secretaria, señora Sandra Ramírez de Arango; b) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco de la Escritura Pública número diez mil novecientos noventa y cuatro, se Protocoliza el documento que contiene el Certificado expedido por el Secretario de la Sociedad ABANKS, INC., otorgado en la ciudad de Panamá, a los diecisiete días del mes de diciembre de mil novecientos noventa y seis, ante los oficios del Notario Mario Velásquez Chizmar, inscrita en el Registro Público de Panamá en la ficha Ciento Ochenta y Nueve Mil Ciento Veintisiete, Rollo Cincuenta y dos mil



Setecientos Sesenta y Siete; Imagen Cero Cero Cuarenta y Uno, de fecha veinticuatro de enero de mil novecientos noventa y siete, por medio de la cual se resolvió por unanimidad aprobar el cambio del nombre de la sociedad de ABANKS INC., por el de "ARANGO SOFTWARE INTERNATIONAL INC.", y su abreviatura es "ASI". Dicho documento está debidamente Certificado por el Notario Público Primero del Circuito de la Provincia de Panamá, Licenciada Jorge E. Gantes S, con fecha veintiséis de diciembre de dos mil veinticuatro y apostillado el día veintisiete de diciembre de dos mil veinticuatro, del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá; c) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco de la Escritura Pública número cuatro mil cuatrocientos cuarenta y seis, se Protocoliza un Acta de la Reunión de la Junta de Accionistas de la Sociedad Anónima denominada ARANGO SOFTWARE INTERNATIONAL, INC. (ASÍ) mediante la cual se reforma el Artículo Primero del Pacto Social de la Sociedad, otorgada en la ciudad de Panamá, a los dos días del mes de julio de dos mil veinte, ante los oficios del Notario Licenciado Jorge Eliezer Gantes Singh, por medio de la cual entre otros consta: que El presidente manifestó que el propósito de la reunión era considerar la conveniencia de modificar el nombre de la Sociedad y por consiguiente reformar el Artículo Primero del Pacto Social de la Sociedad. Se resolvió lo siguiente: Reformar, como en efecto se reforma, el Pacto Social de la Sociedad de manera que en lo sucesivo el Artículo Primero de dicho Pacto Social lea así: "PRIMERA: (Nombre). El nombre de la Sociedad es: LADON INTERNACIONAL, INC. Dicho documento está debidamente Certificado por el Notario Público Primero del Circuito de la Provincia de Panamá, Licenciado Jorge E. Gantes S, con fecha veintiséis de diciembre de dos mil veinticuatro y apostillado el día veintisiete de diciembre de dos mil veinticuatro, del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Panamá. d) Fotocopia certificada por el notario Adán Javier Araujo Acosta con fecha tres de enero de dos mil veinticinco, del Poder Especial Administrativo con Diligencias de traducción conforme el Artículo veinticuatro de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y otras Diligencias de la Republica de El Salvador, el cual se otorgó en el estado de Florida, Estados Unidos de América, con fecha veintinueve de octubre de dos mil veinticuatro, por el señor Drew Eric Hyatt, portador de su pasaporte número USA cinco tres uno uno ocho dos tres cero seis, actuando en calidad de Representante de la Sociedad LADON INTERNACIONAL, INC; Acreditación que está relacionada en el referido poder, manifestó que cuenta con amplias facultades para otorgarlo en nombre de la Sociedad LADON INTERNACIONAL, INC; poder a favor de Douglas Vladimir Zuleta Calzada y otro; para que en forma conjunta o separada puede Representar a la Sociedad en cualquier proceso regulados en la Ley de Compras Públicas, pudiendo suscribir los contratos u órdenes de compra derivados de los procesos de compra que le fueren adjudicados a la Sociedad, instrumento que contiene la Apostilla de fecha quince de noviembre de dos mil veinticuatro, conforme al convenio de la Haya del cinco de octubre de mil novecientos sesenta y uno, con Diligencias de traducción efectuadas ante la Notario Luisa Maria Margarita Rivas Gómez, de fecha veintiuno de noviembre de dos mil veinticuatro, nombrando y juramentando al perito traductor, presentando las diligencias en el Registro de Comercio, inscribiendo la referida dependencia el poder extranjero el tres de diciembre de dos mil veinticuatro, bajo el número de asiento trescientos cuarenta y tres del libro dos mil

doscientos cincuenta y nueve, del Registro de otros Contratos Mercantiles. Por lo cual estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente y que en el transcurso del presente instrumento se denominará la **CONSTRATISTA** y en los caracteres dichos, **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que se leen: la del primero es "Ilegible", y la del segundo también es "Ilegible", las reconocen como suyas por haberlas puesto ellos respectivamente de su puño y letra, y asimismo reconocen como suyos todos los conceptos vertidos en dicho documento, por medio del cual ambos comparecientes han otorgado un contrato proveniente del proceso de **Contratación Directa No. CD-FSV-QUINCE-DOS MIL VEINTICUATRO "DERECHO DE USO DE LAS VERSIONES MÁS RECIENTES Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA AB@NK'S"**, todo de conformidad a la Ley de Compras Públicas y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) DEFINICIONES:** **Contratante.** Fondo Social para la Vivienda. **Contratista.** LADON INTERNATIONAL INC.- **Tipo de Contrato.** **Contratación Directa.** **II) OBJETO DEL CONTRATO:** Es de disponer del derecho de uso de las versiones más recientes del Sistema Ab@nk's y contar con el Soporte Técnico del fabricante para la atención de posibles consultas y/o fallas que puedan presentarse durante la duración del Contrato. **III) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: Solicitud de Propuestas Ofertas, oferta, Punto del Acta de Sesión de Junta Directiva, Garantía de Cumplimiento Contractual, Orden de Inicio y Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **IV) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO DEL CONTRATO, MONEDA Y FORMA DE PAGO.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a la **Unidad presupuestaria:** CERO UNO Dirección y Administración Institucional; **Línea de Trabajo:** CERO UNO CERO UNO Administración y Dirección Superior; **Centro de Costo:** SIETE UNO CERO Área de Sistema de Información; **Específico:** SEIS UNO CUATRO CERO TRES Derechos de Propiedad Intelectual. **NOTA:** Según Decreto Ejecutivo Número dos del Diario Oficial Número veintiuno, Tomo Número cuatrocientos cuarenta y dos del treinta y uno de enero de dos mil veinticuatro, Romanos II- Disposiciones específicas, Numeral diez. En el cual establece que "Si al cierre del presente ejercicio fiscal, no se hubiere aprobado el presupuesto del ejercicio fiscal entrante, se iniciará con las asignaciones presupuestarias vigente en el ejercicio corriente, una vez se apruebe la nueva ley, se harán los ajustes correspondientes de acuerdo a la ejecución ya realizada", para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **Forma, plazo y trámite de pago.** por un monto total de: DOSCIENTOS SESENTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS SETENTA DÓLARES CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, precio que no incluye IVA. Se efectuará un solo pago al inicio de la contratación, mediante cheque o transferencia electrónica, en un plazo máximo de hasta diez días hábiles, contados a partir de la presentación de la evidencia que el Fondo Social para la Vivienda cuenta con el Soporte técnico renovado, la Factura de Consumidor Final debidamente firmada y sellada de conformidad por el Administrador del Contrato y anexando el acta de recepción, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y el Contratista. **V) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo del Contrato será por el periodo de dos años contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio, la cual será emitida por el Administrador de Contrato, posterior a la entrega del Contrato

al adjudicado. **VI) GARANTÍAS:** El Contratista deberá rendir a favor del Fondo Social para la Vivienda, dentro de los quince días hábiles posteriores a la entrega del Contrato, una Garantía de Cumplimiento Contractual (**Ver Anexo Número nueve**), para cubrir la prestación del servicio objeto de la presente Contratación Directa, la cual deberá ser una Fianza emitida por un Banco, Compañía de Seguros o Sociedad Afianzadora, autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, SSF, para operar en El Salvador y que tenga una calificación de riesgo mínima de "A -" de conformidad a la información que aparece publicada en la página web de la SSF: www.ssf.gob.sv en su última actualización a la fecha de la emisión de la Fianza y aceptable para el Fondo Social para la Vivienda. El monto de la Garantía de Cumplimiento Contractual será **del veinte por ciento del monto total del servicio establecido en el Contrato**, en Dólares de los Estados Unidos de América, con vigencia desde la fecha de suscripción del Contrato y hasta sesenta días posteriores a la fecha de finalización del mismo. La Garantía de Cumplimiento Contractual la hará efectiva el Fondo Social para la Vivienda a través de la persona que él designe en caso de incumplimiento, con base en el informe del Administrador del Contrato, sin mayor trámite o explicación. Si una vez aceptada la Garantía, la calificación del emisor bajará del mínimo requerido, el Fondo Social para la Vivienda podrá solicitar al Contratista que en un plazo de diez días hábiles la sustituya; de no ser presentada la nueva Garantía en el plazo estipulado, el Contrato se dará por caducada y se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento Contractual. En caso que el contratista o proveedor no presente la garantía de cumplimiento de contrato, en el plazo otorgado para tal fin sin causa justificable; el mismo podrá ser revocado y concedérselo al ofertante que en la evaluación ocupase el segundo lugar en cumplimiento al artículo ciento veintiséis de la Ley de Compras Públicas cuando la garantía contemplada sea de cumplimiento contractual. En el caso el contratista no presente la garantía de cumplimiento contractual en el plazo establecido para tal fin, se aplicará lo establecido en el Artículo Cincuenta y seis del Reglamento de la Ley de Compras Públicas, párrafos uno y dos del referido artículo. El referido documento contiene otras cláusulas que los comparecientes reconocen como suyas. Yo, la suscrita Notario, **DOY FE: A)** Que las firmas relacionadas son **AUTÉNTICAS** por haber sido puestas a mi presencia por los otorgantes. Y, **B)** Que el presente contrato no causa ninguna clase de honorarios a cargo del Fondo Social para la Vivienda. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de cuatro hojas útiles y leídas que les hube todo lo escrito, íntegramente y en un solo acto sin interrupción, manifiestan estar redactado conforme a sus voluntades, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**



CONTRATANTE



CONTRATISTA



